



WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.



Polyphonie occitane délivrée sur place : le Cocanha trio enchantera la brasserie Terminus ce vendredi 18 janvier.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1512 (25.1. - 3.2.): Mi. 23.1., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1512 (25.1 - 3.2) : me. 23.1, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 12**

Fjørt **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

Willis Tipps **S. 8**

EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 18**

Les origines de la civilisation chinoise **p. 14**

KINO

Programm **S. 19 - S. 25**

The Favourite **S. 20**

FR, 18.1.

KONFERENZ

L'Union européenne et la période Juncker, avec Marie-Christine Vergiat, centre culturel Am Duerf, *Luxembourg-Weimerskirch, 19h.* Dans le cadre du Vendredi rouge. Org. Déi Lénk.

MUSEK

Peer Gynt, opéra de Henrik Ibsen, mise en scène de David Bobée, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Andrea Arpetti feat. Kiko Menichetti, singer-songwriter, support: Magnus & John, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange, 20h.* Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de Marco Angius, avec Alexandra Soumm (violon), Arsenal, *Metz (F), 20h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Nikolaj Znaider, avec Jian Wang (violoncelle), œuvres de R. Strauss et Elgar, avant le concert : conférence avec Christoph Gaiser à 19h15 (D), Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Glo Bal Kan, balkan/folk/jazz, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 20h.* Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Georges Prantzios et Kalliopi Schiltz, récital de deux pianos, œuvres de Beethoven, Chopin et Borodine, conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

Concert de clôture de résidence jazz, avec Yazz Ahmed, Julie Campiche, Sven Helbig, Jasper Høiby, Séverine Morfin, Jef Neve, Claire Parsons et Alfred Vogel, Neimënster, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Dans le cadre du festival Reset.

Jules Box, music quiz, La Passerelle, *Florange, 20h30.* Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

Cocanha Trio, polyphonie traditionnelle, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F), 21h.* Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

THEATER

Spiegelungen, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 19h30.* Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.

Mettlach, Recherche-Projekt von Magali Tosato und Lydia Dimitrow, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Kabarä Muselmänner, Domaine Desom, Remich, 19h30. Tel. 23 69 81 75. www.desom.lu

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire pour les participant-e-s : natschy@live.com

De Bretzert, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 20h. www.tmd.lu

Orphée au pays des mortels, de Jean Portante, mise en scène de Natalia Sanchez, avec Marc Bonert, Michelle Philipp, Bib Wolff, Romy Malget, Marie-Paule Greisch et John Decker, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Célimène et le cardinal, de Jacques Rampal, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Colette Kieffer et Frédéric Largier, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Schwester Cordula liebt Arztrömene, Groschenheftsatire mit Saskia Kästner und Dirk Rave, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Pièce en plastique, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Marion Poppenborg, avec Marc Baum, Sascha Ley, Rosalie Maes, Antoine Morin et Massimo Riggi, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu



Une soirée comme dans un « diner » américain des années 1950 : les élèves du lycée Ermesinde ont concocté une soirée spéciale avec « Harmony Falls » - les 19, 25 et 26 janvier.

Biedermann und die Brandstifter, von Max Frisch, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jean-Paul Maes, Alexander Ourth, Véronique Kinnen, Luc Lamesch und Elena Spautz, Schloss, Bettembourg, 20h. Tel. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Nos femmes, d'Éric Assous, mise en scène d'Alain Leempoel, avec le Théâtre des Galeries, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Sky's the Limit, projection du documentaire de Jérôme Thomas, suivie d'une rencontre avec les graffeurs invités du projet S.U.R.F.A.C.E., BAM, Metz (F), 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr
Dans le cadre de Reborny.

Gertrud Schloss: Die Nacht des Eisens, Gedenkveranstaltung zum 120. Geburtstag der Trierer Dichterin, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Hallo Halolo, Musiktheater (2-5 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Dem Bima seng Blummen, indonesesch Mäerchen iwwert de grouse Gamelan (4-8 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAAFT!

Upside Down, spectacle d'objets (3-6 ans), Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven, 16h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

MUSEK

Eun-Bae Jeon, récital d'orgue, œuvres de Couperin, Bach et Mendelssohn, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

K&K Philharmoniker und das K&K Ballett, unter der Leitung von Matthias Georg Kendlinger,

SA, 19.1.

JUNIOR

Je vois ce que tu ne vois pas, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue : F. Inscription obligatoire.

Un chef des Celtes vaniteux, atelier de bricolage (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

RADIO
ARA

Méindeg
18h30 - 20h

BLOE BAASCHTERT

Alles iwwer d'Lëtzebuurger Musekszeen ëmmer méindes vun 18h30 bis 20h00 mam Claude oder mam Unkie. Fir déi nächst Sendung, den 21. Januar, kënnt d'Band "Ravensong" fir mam Claude iwwer hieren neien EP ze schwätzen.

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.

POST-HARDCORE

Übergrund

Georges Goerens

Mit Fjørt kommt für einmal kein Avant-Garde-Elektro in die Rotondes sondern knallharter Screamo-Hardcore der neuen Generation – durchaus erfrischend.

Es brodeln im Untergrund, trotzdem bleibt er für die Augen der Mehrzahl unsichtbar, denn Subkultur findet nicht in den großen Konzerthäusern und Museen statt. Die Bands, die sich von Mainstream und Massenindustrie abgrenzen wollen, tun dies oftmals durch größtmögliche Dissonanz, schiere Lautstärke oder Aggressivität in ihrer Musik und erreichen deshalb nur einen kleinen Teil der Gesellschaft. Eine Band, die sich zwar in Undergroundgefilen bewegt, aber mit ihrer Post-Hardcore-Musik auch andere Musikfans erreicht, ist Fjørt.

Das Trio aus Aachen gründete sich 2012 und hat seither eine EP und drei Alben veröffentlicht. Im Jahre 2015 unterschrieben sie bei dem renommierten Hamburger Indie-Label Grand Hotel van Cleef. Bereits das erste Album, das unter dem neuen Label veröffentlicht wurde, sorgte vermehrt für positive Schlagzeilen über die Band. Fjørt tourte daraufhin durch Deutschland, Österreich und die Schweiz und macht seitdem mit Bands wie Marathonmann, Turbostaat und Heisskalt das Screamo-Genre im deutschsprachigen Raum populär. Spätestens mit dem letzten Album „Couleur“ und der Single „Magnifique“ gelang der endgültige Durchbruch. Und das obwohl die Band mit der neuen Platte keineswegs einen kommerzielleren Weg eingeschlagen hat. Ganz im Gegenteil: „Couleur“ steht seinem Vorgänger in nichts nach. Das Album wirkt wie eine kontinuierliche Weiterentwicklung, nur noch homogener als das vorherige Album.

Diese Einheitlichkeit des Albums ist unter Umständen auf den vergleichsweise schnellen Schreib- und Aufnahmeprozess des aktuellen Albums zurückzuführen. Nur ein Jahr verbrachten die Musiker nach ihrer Tour damit, die Platte abzuschließen. Die Band selbst berichtete, dass das Komponieren nach der inspirierenden Tour leichtgefallen sei. Der Schreibfluss und die Leichtigkeit trotz ihres schweren Sounds sind hörbar. Die Gitarren sind laut und kraftvoll, die Bässe drückend. Der trockene Metal-Sound der Schlagzeugbeats treibt die Musik voran,

während der Gesang schreit, bis die Kehle blutet. Die Songs sind eingängig und klingen nach der Schwermut und dem Schmerz einer verlorenen, zerrissenen Seele. Beim Hören der Musik fühlt man sich geborgen im Gefühl der Einsamkeit und Bilder von Wellen, die an norwegische Fjorde schlagen, ziehen am inneren Auge vorbei.

Nicht nur die Instrumente transportieren diese Melancholie, sondern auch die kryptischen Texte spielen dabei eine entscheidende Rolle. Die meisten Lyrics erzählen vom inneren Kampf des Einzelnen oder reflektieren den Bereich des Zwischenmenschlichen. Dabei bleibt die Message vage, denn die Band möchte viel Raum für Interpretation lassen. Die Texte sind poetisch, selbst wenn sie an mancher Stelle etwas präntiös lebensphilosophisch wirken. Ganz selten werden die drei Musiker explizit, wenn sie poli-

tisch Stellung beziehen und sich gegen Rechtsextremismus stark machen, wie in dem Lied „Raison“.

Der Sound der Band Fjørt ist zwar laut und extrem, aber die geschickten Texte und eingängigen Melodien machen sie auch für ein breiteres Publikum zugänglich. Und auch wenn sich das Muster stellenweise wiederholt, der Sound sich auf Albumlänge doch etwas abnutzt und das leise, verspielte Intro, als wäre es ein Naturgesetz, vier Takte später von einer Soundmauer überrollt wird, so schreit Fjørt immer wieder mit viel Pathos die Sätze, die man manchmal selbst fühlt. Am kommenden Dienstag sind sie live in den Rotondes zu sehen. Bei aller Liebe zur Musik: Die Ohrstöpsel nicht vergessen.

Am 22. Januar in den Rotondes.

Fackeln nicht lange rum: Fjørt.



Philharmonie, Luxembourg, 17h.
Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Médée - Medea Senecae,
Oper von Luigi Cherubini, unter der musikalischen Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Demis Volpi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Peer Gynt, opéra de Henrik Ibsen, mise en scène de David Bobée, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Emöke Baráth et Il pomo d'oro, sous la direction de Francesco Corti, œuvres entre autres de Strozzi, Marini et Cavalli, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Harmonie Gemeng Mamer an d'Jugendmusek, énnert der Direktioun vu Stefan Weber a Kati Pickar, Kinneksbond, Mamer, 20h.
Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Harmonie municipale de Dudelange, sous la direction de Sascha Leufgen, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

Fauré Quartett et Nabil Shehata, œuvres de Rachmaninov, Brahms et Schubert, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.
www.esch.lu/culture/conservatoire

Jam session jazz, avec Yazz Ahmed, Julie Campiche, Sven Helbig, Jasper Høiby, Séverine Morfin, Jef Neve, Claire Parsons, Alfred Vogel et des musicien-ne-s locaux et locales, brasserie Wenzel, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu
Dans le cadre du festival Reset.

As it Hurts + Elephants + Length of Time, hardcore, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlon.be

Rue de Vanves, hommage à Georges Brassens, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30.
Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Matula, Indierock, sparte4, Saarbrücken (D), 21h.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Achtung Baby, tribute to U2, Ducaal, Freudenburg (D), 21h.
Tel. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.



La « National Dance Company of Ireland » célèbre ses 20 ans avec « Rhythm of the Dance » - le 20 janvier au Trifolion Echternach.

Selma et Selma, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, Luxembourg, dîner à 19h, début du concert à 21h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Réservation souhaitée.

Canvas Trio, jazz, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

2ManyDJs, electronica, Den Atelier, Luxembourg, 23h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

PARTY/BAL

Swing Party, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 18h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Swing Dance Luxembourg.

Homosphère: All New Things, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, Trier (D), 23h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Patrick's Trick, Schauspiel von Kristo Šagor, inszeniert von Philipp Moschitz, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Blue Jeans, Schauspiel mit Musik von Jürg Burth und Ulf Dietrich, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Harmony Falls Diner, interaktive Theater- und Tanzshow im Retrostil der The Growlight Company des Lycée Ermesinde, inszeniert von Nathalie Moyen (Tanz) und Seja Katharina Rockel (Schauspiel), lycée Ermesinde, Mersch, 19h30. Tél. 26 89 00. www.lem.lu
Reservierung: booking@lem.lu

Kabarä Muselmänner, Domaine Desom, Remich, 19h30. Tél. 23 69 81 75. www.desom.lu

De Bretzert, vum Norbert Weber, énnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 20h. www.tmd.lu

Orphée au pays des mortels, de Jean Portante, mise en scène de Natalia Sanchez, avec Marc Bonert, Michelle Philipp, Bib Wolff, Romy Malget, Marie-Paule Greisch et John Decker, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Dietlind Falk, Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Cabaret Chamäleon, mam Jugendgrupp vum Ensemble Artistekëscht Kayl, Veräinshaus Um Widdem, Kayl, 20h. Reservatioun: www.artistekescht.lu

Nos femmes, d'Éric Assous, mise en scène d'Alain Leempoel, avec le Théâtre des Galeries, maison de la culture, Arlon (B),

20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

Luxembourg Comedy Showcase, with Will Mars and Radu Isac, hosted by Joe Eagan, brasserie Marionnette, Luxembourg, 21h15. Tél. 42 12 17.

KONTERBONT

Luxembourg au Moyen Âge, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Langue : GB. Inscription obligatoire.

Sowing the seeds, rétrospective des activités de l'association Seed et ensachage de graines, Citim, Luxembourg, 16h. www.citim.lu
Org. Som fir d'Erhalen an d'Entwécklung vun der Diversitéit.

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

SO, 20.1.

JUNIOR

Visite en famille, (6-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h - 11h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu

Tout est doux avec doudou, visite en famille (18 mois - 3 ans), Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h.

Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr
Inscription obligatoire.

Hänsel und Gretel, musikalisches Märchen frei nach der Kinderoper von Engelbert Humperdinck (> 5 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Dem Bima seng Blummen, indonesesch Märchen iwwert de grouse Gamelan (4-8 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAFT!

Hallo Halolo, Musiktheater (2-5 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Eng Rees duerch d'Festung, Féierung fir Kanner (6-9 Joer), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 - 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Dräi Wënsch fräi, Kannermusical, Artikuss, Soleuvre, 15h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

De Momo, Musek-Performance mat Zirkusdeieren (4-8 Joer), Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de Marco Angius, avec Clément Lebrun (médiation) (> 7 ans), Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

L'Impro Kinder Show, (6-10 ans), Théâtre Le 10, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu
Langue : F.

KONFERENZ

Bühne, Bären und Bier: Shakespeare und seine Zeit, mit Susanne Bach, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
Im Rahmen der Schauspielinszenierung „Shakespeare in Love“.

MUSEK

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, unter der Leitung von Wouter Padberg, Werke von Gossec, Spurger und Gluck, Jesuitenkolleg, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.



Workshop zum Zuhören und Mitsingen

In Klangraum geht es um Klanggestaltung und Klangentdeckung. Die **Kinder und ihre Begleiter*innen** werden dazu angeregt, sich **aktiv mit Klängen und der eigenen Stimme**

auseinanderzusetzen. Die vorgestellten Instrumente nehmen sie mit in unbekannte Klangsphären. Bei jedem Termin wird ein anderes Klangspektrum erkundet. Den Kindern wird ermöglicht, direkt mit den Musiker*innen und ihren Instrumenten in Kontakt zu treten. Für **Kinder von 2-4 Jahren in Begleitung ihrer Eltern.** Das Angebot besteht aus **drei Workshops** die jeweils am **26. Januar, 2. Februar und 16. Februar um 10h30** in der Philharmonie stattfinden. Weitere Informationen und Anmeldung: www.philharmonie.lu oder Tel. 26 32 26 32.



« Who Wants to Be a Eurodeputy? »

Le 26 mai 2019, les Européen-ne-s seront appelé-e-s à voter pour désigner les prochains Eurodéputé-e-s qui siègeront au Parlement européen pendant les cinq prochaines années. Les ressortissant-e-s européen-ne-s peuvent choisir de s'inscrire **sur les listes électorales du Luxembourg jusqu'au 28 février 2019** et ainsi désigner les 6 député-e-s luxembourgeois-e-s qui représenteront le grand-duché au sein de cet organe législatif de l'Union. Dans le cadre de la campagne jeuxvoter.lu, lancée par l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (Olai), la Maison des associations asbl organise un **Euroquiz** intitulé « Who Wants to Be a Eurodeputy? », le 25 janvier à 18h30 à la

Maison de l'Europe. Les objectifs sont **d'informer les citoyen-ne-s de manière ludique et interactive sur ce qu'est l'Europe**, sur son action concrète et sur le rôle des député-e-s européen-ne-s élu-e-s au Parlement. Les gagnant-e-s auront ainsi l'opportunité de rencontrer les 6 Eurodéputé-e-s luxembourgeois-e-s actuellement élu-e-s au Parlement européen à Strasbourg le 13 février. Les personnes intéressées peuvent se constituer en équipes de 2 à 4 personnes et s'inscrire auprès de la Maison des associations asbl jusqu'au 22 janvier 2019 (participation gratuite). Informations et inscriptions : Maison des associations asbl, info@mda.lu ou tél. 26 68 31 09.



Une nuit mystérieuse et surprenante au conservatoire

Le **vendredi 25 janvier, de 17h à 23h**, le conservatoire à rayonnement régional de Metz Métropole ouvre ses portes au public et propose des prestations musicales, chorégraphiques et théâtrales originales et inédites. Des visites guidées insolites du bâtiment, ancien couvent qui recèle de multiples secrets historiques et architecturaux, seront organisées : **visites côté coulisses à 17h, 18h, 19h et 20h.** La musique et le théâtre accompagneront le visiteur dans sa découverte des endroits secrets et insolites du conservatoire et de l'histoire du bâtiment. **Visites côté spectacle à 17h30, 18h30, 19h30 et 20h30.** Lors de ce parcours, le thème de la nuit, du mystère et de l'improvisation seront mis à l'honneur ! Écouter de la musique dans le noir ou monter sur scène pour participer à un spectacle de danse... le visiteur et la visiteuse se laisseront surprendre. Une très belle soirée festive et conviviale pour redécouvrir le conservatoire d'une manière originale et insolite et la diversité des enseignements artistiques qu'il dispense. Découvrir le conservatoire autrement, en famille, entre amis ou en solo ! Les visites guidées sont limitées à 20 personnes. Informations et inscription : nuitcrr@metzmetropole.fr ou par tél. 0033 3 87 15 55 55.

Testez votre connaissance de l'UE!

WHO WANTS TO BE A EURODEPUTY

Les gagnants visiteront le Parlement européen à Strasbourg et rencontreront les députés européens luxembourgeois le 13 février 2019.

Quand ? Vendredi 25 janvier 2019 à 18h30	Où ? Maison de l'Europe
Inscriptions ? Jusqu'au 22/01 : info@mda.lu ou 26 68 31 09	Règles ? Équipes de 2-4 personnes Entrée gratuite !

Maison de l'Europe : 7, rue du Marché-aux-Herbes, L-1728 Luxembourg-Ville

ORGANISATEUR : Maison des associations

PARTENAIRE : Parlement européen Bureau au Luxembourg

AVEC LE SOUTIEN DE : jeuxvoter.lu

Canvas Trio, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Concert-apéritif des amis de l'OPL, œuvres entre autres de Müller, Pauléat et Rossini, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Belgian Brass, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Vahan Mardirossian, avec Emmanuel Rossfelder (guitare), œuvres de Hernández, Rodrigo, Turina et Bizet, Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Jean-Nico Schamburg et Arina Rasheva, récital de chant et piano, airs d'opéras et de comédies musicales, Lieder et mélodies, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Don Giovanni, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

THEATER

Spiegelungen, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

De Bretzert, vum Norbert Weber, énnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 18h. www.tmd.lu

Luxembourg Comedy Solo Special, standup comedy in romanian, with Radu Isac, brasserie Marionnette, Luxembourg, 18h30. Tel. 42 12 17.

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Rhythm of the Dance, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.



© PIERRE JORIS

Écrivain, anthropologue et avant tout poète : le Printemps des poètes - Luxembourg organise une rencontre avec Habib Tengour ce 21 janvier au TNL.

Cabaret Chamäleon,

mam Jugendgrupp vum Ensemble Artistekëscht Kayl, Veräinshaus Um Widdem, *Kayl*, 20h. Reservatioun: www.artistekescht.lu

KONTERBONT

Wenn Overbeck (wieder) kommt, Lesung mit Roland Jankowsky, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MO, 21.1.

KONFERENZ

Through the Looking Glass - Geschicht an Iwwerleeungen zum Thema Fraen a Fotojournalismus, mat der Françoise Poos, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu
Am Kader vun de „Rendez-Vous de l'Unesco“ an der Ausstellung „Hard Truths“.

Violence psychologique envers les femmes et les filles, on en parle pour agir, avec Caroline Bréhat, Maison d'accueil des sœurs franciscaines, *Luxembourg*, 18h30. Inscriptioun obligatoire : info@cnfl.lu

MUSEK

Tom Odell, indie folk, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

COVER Architects, metalcore, support: Beartooth + Polaris, Luxexpo - The Box, *Luxembourg*, 20h. www.thebox.lu

THEATER

Klamms Krieg, von Kai Hensel, mit Nickel Bösenberg, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

KONTERBONT

Habib Tengour, rencontre avec le poète, écrivain et anthropologue, avec la participation de Jean Portante et Emmanuel Fleitz (contrebasse), Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
Org. Printemps des poètes - Luxembourg.

DI, 22.1.

JUNIOR

Hallo Halolo, Musiktheater (2-5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Upside Down, spectacle d'objets (3-6 ans), Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 16h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

KONFERENZ

L'expérience du numérique pour l'enseignement et l'apprentissage, café-débat, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Dans le cadre des café-débats « Science et société ». Org. Liser.

Le bouc émissaire comme facteur d'exclusion, Musée national de la Résistance transitoire, *Esch*, 19h. www.musee-resistance.lu

MUSEK

Orchestre des jeunes et Orchestre symphonique, sous la direction de Jehanne Streppe et Marc Meyers, œuvres entre autres de Strauss, Brandon et Bizet, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

ARTIKEL Fjort, post hardcore, support: The Tidal Sleep, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Mettlach, Recherche-Projekt von Magali Tosato und Lydia Dimitrow, inszeniert von Magali Tosato, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Stupid Fucking Bird, by Aaron Posner, directed by Anne Simon, starring Matthew Brown, Isaac Bush, Catherine Elsen, Elisabet Johannesdottir, Rita Reis, Raoul Schlechter and Owen Sharpe, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Olivier de Benoist, humour, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. www.passerelle-florange.fr

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « Balzac de Rodin » d'Edward Steichen, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Langue : GB.

Schwaarze Mann - un Noir parmi nous, Virféierung vum Dokumentär vum Fränz Hausemer. (L 2017. 56'. Fr. V.), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

MI, 23.1.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Alexander Shelley, Symphonie n°5 de Sibelius, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
Dans le cadre des « Lunch Concerts ».

Médée - Medea Senecae, Oper von Luigi Cherubini, unter der musikalischen Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Demis Volpi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Louis Sclavis, Dominique Pifarély et Vincent Courtois, jazz, avant le concert : Louis Sclavis en conversation avec Francisco Sasseti à 19h45 (F), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Kevin Devine + Claudine Muno, folk-rock, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. www.deguddewellen.lu

THEATER

Nipplejesus, Schauspiel von Nick Hornby, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tél. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

Endlech Alaska, vum Jay Schiltz, inszeniert vum Claude Mangen, mat Mady Dürrer, Marcel Heintz a Monique Melsen, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Stupid Fucking Bird, by Aaron Posner, directed by Anne Simon, starring Matthew Brown, Isaac Bush, Catherine Elsen, Elisabet Johannesdottir, Rita Reis, Raoul Schlechter and Owen Sharpe, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

WELTMUSEK

Willis Tipps



Salif Keitas starkes letztes Stück

Das sei sein letztes Album, hat **Salif Keita** erklärt. Keita, eine der größten Stimmen Afrikas, stammt aus dem höchsten malischen Adel und hätte deshalb gar nicht Musiker werden dürfen. Trotzdem ging er Ende der 1960er Jahre als Sänger zur legendären Rail Band in Bamako und dann zu Les Ambassadeurs. Mitte der 1980er zieht es ihn nach Paris und er veröffentlicht 1987 die Meilensteinplatte „Soro“. Zeitgleich mit Mory Kanté („Yeke Yeke“) erobert er damit das neugierige Publikum Europas, indem er die traditionelle Musik Malis mit Synthesizerklängen auf den neusten Stand bringt. Später widmet er sich zeitweilig auch akustischen Klängen, nutzt dann aber weiter überwiegend elektrische Sounds. Jetzt ist als finales Werk „**Un autre blanc**“ erschienen, das auf Klang-Traditionalisten wenig Rücksicht nimmt. An seiner Seite hat er Freund*innen wie Angélique Kidjo, Alpha Blondy, Ladysmith Black Mambazo und sogar den Pariser Rapper MHD. Auf dieser Platte verteidigt der fast 70-Jährige als der andere - afrikanische - Weiße die Rechte der diskriminierten Albinos und setzt musikalisch das starke Zeichen, das man von ihm erwartet. *Salif Keita - Un autre blanc (Believe/Naïve)*



Ein austronesisches Mammutprojekt

Ganze drei Jahre haben die Produzentin BaoBao Chen und ihr Partner Tim Cole daran gearbeitet, 33 Musiker*innen von 16 Inseln zusammenzubringen. Dieses einzigartige Projekt spannt den Bogen von Tahiti über Taiwan, Papua-Neuguinea bis nach Hawaii und Madagaskar. Die musikalische Zusammenarbeit funktioniert perfekt wegen der uralten gemeinsamen Heimat dieser Austronesier genannten Volksgruppen in Südostasien, die sich dann später über Tausende von Kilometern in verschiedene Richtungen zerstreuten. „**Small Island Big Song**“ enthält 18 traditionelle Stücke von den verschiedenen Inseln, bei deren Einspielung aber alle Künstler*innen beteiligt waren. Die Instrumentierung ist strikt akustisch, der Gesang wunderbar authentisch und die Stücke sind in Naturklänge gebettet, sodass der Eindruck entsteht, man sei bei der Einspielung auf einem tropischen Dorfplatz direkt zugegen. Verpackt in handgeschöpftes taiwanesisches Papier ist die CD ein einmaliges interkulturelles, dazu ökologisches, faires und in jeder Hinsicht exzellentes Tondokument! *V.A. - Small Island Big Song (Small Island Big Song)*



Elektronischer Iran aus Israel

Wenn eine israelische Schauspielerin und Sängerin die iranischen Wurzeln ihrer Eltern entdeckt und sich in die Obhut eines elektronischen Produzenten aus Tel Aviv begibt, entsteht das, was auf dem Album **NAZ** zu hören ist. Bei Filmaufnahmen in Los Angeles kam **Liraz** in Kontakt mit der dortigen, großen iranischen Gemeinschaft und begann Lieder auf Farsi zu schreiben. Iranische Sängerinnen, wie der Star Googoosh, die nach der Machtübernahme Chomeinis 1979 nur noch vor weiblichem Publikum singen durften, prägten die musikalische und inhaltliche Ausrichtung von Liraz. Frauenrechte sind ein durchgängiges Thema in ihren Liedern und zudem war sie auf der Suche nach einer Verbindung von iranischen Traditionen und aktuellen Klängen. Der israelische Produzent Rejoicer half, **NAZ** zu einem Album zu machen, in dem Liraz' iranisches Erbe faszinierend gegenwartskompatibel klingt. *Liraz - NAZ (Dead Sea Recordings)*

Transglobal
World Music Chart

Januar - Top 5

1. Vardan Hovanissian & Emre Gültekin - Karin (Muziekpublique) Armenien/Türkei
2. Gaye Su Akyol - Istikrarlı Hayal Hakikattir (Glitterbeat) Türkei
3. Afro Celt Sound System - Flight (ECC) GB/Fusion
4. Dhafer Youssef - Sounds of Mirrors (Anteprima) Tunesien/F
5. SANS - Kulku (Cloud Valley) Finnland/GB/Armenien

Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com/,
Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und www.woxx.lu/author/Klopottek
(Willi Klopottek)

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.

Animal Farm, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Märd alors!!! Satiresch Chronik mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Anne Frank: Das Tagebuch, Textauswahl von Olivier Ortolani, inszeniert von Charles Muller, mit Fabienne Elaine Hollwege, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Marina Rollman, humour, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Biedermann und die Brandstifter, von Max Frisch, inszeniert von Heidemarie Gohde, mit Jean-Paul Maes, Alexander Ourth, Véronique Kinnen, Luc Lamesch und Elena Spautz, Schloss, Bettembourg, 20h. Tel. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

Is There Life on Mars ? Mise en scène d'Héloïse Meire, avec la cie What's Up?!, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Alphabet, Vorführung des Dokumentarfilms von Erwin Wagenhofer (A/D 2015. 108'), mit anschließender Diskussion, Cercle de coopération des ONGD, Luxembourg, 12h. Einschreibung erforderlich bis zum 18.1.: rebecca.kirch@cercle.lu

Winnetou, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

DO, 24.1.

JUNIOR

D'Maus Kätti, nom Auguste Liesch, musikalesche Figurentheater (> 6 Joer), Mierscher Kulturhaus, Mersch, 15h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Die sieben Raben, Puppentheater mit dem Theater Waidspeicher

(> 6 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Im Rahmen von Fabula rasa.

KONFERENZ

Cryptomonnaies : enjeux et perspectives pour la justice pénale, avec André Lutgen, Pierre de La Celle, Max Braun et Valentina Covolo, Forum da Vinci, Luxembourg, 17h. Tél. 45 13 54.

Dans le cadre du lancement de la nouvelle revue « Droit pénal et procédure pénale - revue luxembourgeoise ». www.legitech.lu

Grandir à Gaza, avec Bassam Aboudraz (Université de Gaza), centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

MUSEK

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Pippo Delbono et Enzo Avitabile, chanson traditionnelle napolitaine, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Lilit Grigoryan + Cédric Pescia, récital de piano, œuvres entre autres de Debussy, Mompou et Couperin, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
Dans le cadre du festival de piano Debussy+.

Monster Magnet, stoner rock, support: Puppy, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

The Sigurður Flosason Delux Project, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Chanticleer, ensemble vocal, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

SMAF feat. Claire Parsons, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. www.deguddewellen.lu

Gewandhausorchester Leipzig, unter der Leitung von Andris Nelsons, mit Hélène Grimaud (Klavier), Werke von Mendelssohn und

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.

Schumann, vor dem Konzert:
„Autour de Clara Wieck“ - Konferenz
mit Gilles Cantagrel um 19h15,
Philharmonie, *Luxembourg*, 20h.
Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Célimène et le cardinal,
de Jacques Rampal, mise en scène
de Jérôme Varanfrain,
avec Colette Kieffer et Frédéric Largier,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 19h. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

Der Streit, Komödie nach Marivaux,
inszeniert von Matthias Rippert,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Jemand zuhause, Open Stage,
sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Tango Fire, chorégraphie de
German Cornejo et Gisela Galeassi,
accompagnement musical par le
Tango Fuego Quartet, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lesttheatres.lu

Tous/All Migrants, mise en scène de
Fabrizio Leva, avec Isabel Adao, Sarah
Fatholahzadeh, Alicja Chytla, Abla
Lassed, Hervé Bellini, Amer Oklah,
Taha al Taha, Othman Jawad, Saliou,
Jean Nib Dour, Claudio Walzberg,
Anna Topliyski, Zaid A-Jabbar, Philippe
Corbard, Louise Raskin, Clémence
Edmond-Joseph, Benoit Gautron,
Andrea Voicu et Delphine Aanzevui,
Neimënster, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 20 52-1. www.neimënster.lu

Klamms Krieg, von Kai Hensel,
mit Nickel Bösenberg, Théâtre
d'Esch, *Esch*, 20h. Tel. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu

Biedermann und die Brandstifter,
von Max Frisch, inszeniert von
Heidemarie Gohde, mit Jean-Paul
Maes, Alexander Ourth, Véronique
Kinnen, Luc Lamesch und Elena
Spautz, Schloss, *Bettembourg*, 20h.
Tel. 51 80 80-1.
www.kaleidoskop.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois :
« Balzac de Rodin » d'Edward
Steichen, exploration et analyse
détaillée d'une œuvre d'art,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Langue : GB.

Lesung mit Tania Witte, SchMIT-Z,
Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 4 25 14.
www.schmit-z.de

FR, 25.1.

JUNIOR

Vies de papier, spectacle d'objets
documentaire (> 11 ans), Rotondes,
Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Dans le cadre de Fabula rasa.

KONFERENZ

L'économie en schémas, c'est facile !
Conférence-déjeuner avec Anastasia
Melachrinou, centre culturel Altrimenti,
Luxembourg, 12h15. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu
Inscription obligatoire jusqu'au 23.1 :
events@etika.lu
Org. Etika et Attac Luxembourg.

Corps des femmes et allaitement :
le sein, avec Martine Sagaert et
Jean Zaganariis, Institut Pierre Werner,
Luxembourg, 15h. www.ipw.lu
Dans le cadre du cycle de conférences
« Nouvelles perspectives sur les
maternités - Regards croisés des
sciences et de la littérature ».

**D'Prinzessin vu Schengen an déi
südlech Miseler Géigend an der
fréierer Keltentzäit**, mat der
Fabienne Meiers, Biodiversum,
Remerschen, 19h. Tel. 23 60 90 61.
Am Kader vum Konferenzzykel
„Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

**Portraits zwischen Selbst und Selfie -
Gesichter in der Kunsttherapie heute**,
mit Karin Dannecker (Kunsthochschule
Berlin-Weissensee), Hôpital Kirchberg,
Luxembourg, 19h. www.alatd.lu
Org. Association luxembourgeoise des
art-thérapeutes diplômés.

MUSEK

Ars Nova Quartett, tango, église
protestante, *Luxembourg*, 12h30.
Dans le cadre des concerts de midi.

Concert ActArt, avec les professeur-e-s
du conservatoire de la Ville de
Luxembourg, œuvres de Mower,
Duarte et Bolling, conservatoire,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 55 55.
www.conservatoire.lu

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg**, sous la direction
d'Alexander Shelley, avec Martin
Grubinger (percussion), œuvres de
Sibelius, Salonen et Aho, après le
concert : Esko Järvelä et



Wenn eine linke Frau sich in einen Rechtspopulisten verliebt: „Politisch korrekt“ – die deutsche Erstaufführung von Salomé Lelouchs Stück findet am 25. Januar in der Europäischen Kunstakademie in Trier statt.

Tero Hyväluoma, duo de cordes à
21h, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Manish Vyas et Hindol Deb,
musique indienne traditionnelle,
Hindu Forum Luxembourg, *Beggen*,
19h. www.yoga.lu

Louisa Marxen, Schlagzeug,
Werke von Bauckholt, Miranda,
Hauser und Svoboda,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Cake, alternative rock, Den Atelier,
Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1.
www.atelier.lu SOLD OUT!

Ensemble Neapolis, chants
napolitains du 16e au 18e siècle,
Arsenal, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Sheila Arnold + Michel Reis,
récital de piano, œuvres entre autres

de Debussy et Takemitsu et
improvisations sur Debussy,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu
Dans le cadre du festival de piano
Debussy+.

20. Trierer Jazzgipfel, Tufa, *Trier (D)*,
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de
Org. Jazz-Club-Trier.

Aïda, opéra de Giuseppe Verdi,
mise en scène de Marc Krone,
sous la direction musicale de
Jeroen Weierink, Kinneksbond,
Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100.
www.kinneksbond.lu

Notre-Dame de Paris, projection du
film muet de Wallace Worsley
(USA 1923. 133') accompagnée à l'orgue
par Paul Goussot, église, *Contern*, 20h.
Org. Eng Uergel fir d'Conter Kierch.

Stacie Collins Band, blues rock,
Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30.

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.

Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Jean-Louis Apprederis,
spectacle-récital de chansons
françaises, Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

Les tit' nassels, chanson,
Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

THEATER

Célimène et le cardinal,
de Jacques Rampal, mise en scène
de Jérôme Varanfrain, avec
Colette Kieffer et Frédéric Largier,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 19h. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

Mettlach, Recherche-Projekt von
Magali Tosato und Lydia Dimitrow,
inszeniert von Magali Tosato,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Politisch korrekt, Schauspiel
von Salomé Lelouch, inszeniert
von Manfred Langner,
Europäische Akademie für
Bildende Kunst, *Trier (D)*,
19h30. Tél. 0049 651 99 84 60.
www.eka-trier.de

Harmony Falls Diner, interaktive
Theater- und Tanzshow im Retrostil
der The Grownlight Company des
Lycée Ermesinde, inszeniert von
Nathalie Moyen (Tanz) und
Seja Katharina Rockel (Schauspiel),
lycée Ermesinde, *Mersch*, 19h30.
Tél. 26 89 00. www.lem.lu
Reservierung: booking@lem.lu

Kabarä Muselmänner,
Domaine Desom, *Remich*, 19h30.
Tél. 23 69 81 75. www.desom.lu

De Scholdschäin, Operett vum Dicks,
mat Yannchen Hoffmann,
Carlo Hartmann, Al Ginter a Stéphanie
Schlink, centre culturel Schungfabrik,
Tétange, 20h.

Tango Fire, chorégraphie de
German Cornejo et Gisela Galeassi,
accompagnement musical par le
Tango Fuego Quartet, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
www.lestheatres.lu

Hell Hath no Fury,
Annäherungsversuch des Ensembles
der Eifersüchtigen, sparte4,
Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Pièce en plastique, de Marius
von Mayenburg, mise en scène de
Marion Poppenborg, avec Marc Baum,
Sascha Ley, Rosalie Maes,
Antoine Morin et Massimo Riggi,
Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

Dernier tour de piste, de Jean Franco,
mise en scène d'Olivier Macé et
Guillaume Mélanie, avec l'ensemble
Les lucioles, Théâtre d'Esch, *Esch*,
20h. Tél. 27 54 50 10.
www.theatre.esch.lu

Cabaret Getuddels a Gespruddels,
Centre Maus Kätti, *Burmerange*, 20h.
Reservatioun:
schenger.musek@gmail.com oder
Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1.

KONTERBONT

Babbelcafé, Prabbeli, *Wiltz*, 18h30.
www.prabbeli.lu

ERAUSGEPICKT Euroquiz :
« Who Wants to Be a Eurodeputy ? »,
Maison de l'Europe, *Luxembourg*,
18h30. Inscription obligatoire :
info@mda.lu ou par tél. 26 68 31 09.
Org. Maison des associations.

City Promenade by Night, departure
at the Luxembourg City Tourist Office,
Luxembourg, 19h. Tél. 22 28 09.
www.lcto.lu
www.luxembourg-city.com

Poetry Slam Luxembourg,
mit Meral Ziegler, Lenny Felling,
Bonny Lycen, Jule Eckert, Finn Holitzka,
Dominique Macri und Maras,
moderiert von Luc Spada und Michel
Abdollahi, Kulturhaus Niederanven,
Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.
www.khn.lu

SA, 26.1.

JUNIOR

Kannerbicherdag,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 10h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

Die sieben Raben, Puppentheater
mit dem Theater Waidpeicher
(> 6 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*,
11h + 15h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Im Rahmen von Fabula rasa.

En pièces détachées, atelier de
création d'une animation GIF
(5-10 ans), Rotondes, *Luxembourg*,
14h30. Tél. 26 62 20 07.

www.rotondes.lu
Langues : L/F. Dans le cadre de
Fabula rasa.

Musexplore : La broderie, atelier de
découverte et de pratique (6-12 ans),
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35.
www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire.

L'art de la sculpture,
atelier d'arts plastiques (6-12 ans),
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 14h30 - 16h30.
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Jazz Stories, Geschichte(n) des Jazz
mit Musik von Louis Armstrong bis
Miles Davis (9-12 Jahre), Philharmonie,
Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu AUSVERKAUFT!

Drum Kids, Interaktives
Percussion-Spektakel zum Zuhören
und Mitgrooven (5-9 Jahre),
Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT!

Verloren, Theater und Objekttheater
(> 8 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*,
17h + 19h. Tél. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu
Im Rahmen von Fabula rasa.

KONFERENZ

**Après un AVC, il faut bouger pour
aller mieux**, avec Sylvie Jackmuth et
Bettina Pratt, suivi d'une séance de
chant avec Camille Kerger,
Centre Louis Ganser, *Bettembourg*,
10h. Org. Blézt asbl.

MUSEK

Paul Goussot, récital d'orgue,
cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*,
11h.

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi,
unter der musikalischen Leitung von
Stefan Neubert, inszeniert von
Ben Baur, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Louisa Marxen, Schlagzeug,
Werke von Bauckholt, Miranda,
Hauser und Svoboda,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Gemengemusik Munzen, énnert
der Direktioun vum Laurent Lemaire,
Wierker énnert aneren vu Galante,
Mertens an de Haan, Cube 521,

Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.
www.cube521.lu

Cathy Krier + François-Frédéric Guy,
récital de piano, œuvres entre autres
de Debussy, Rameau et Murail,
Centre des arts pluriels Ettelbruck,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.
www.cape.lu
Dans le cadre du festival de piano
Debussy+.

The Thalamus Project,
Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*,
20h. Tél. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu

**Amstel Quartet & Saxophonensemble
des Escher Konservatoriums**,
Werke unter anderen von Llano,
Torke und Schumacher,
conservatoire de musique, *Esch*, 20h.
Tél. 54 97 25.
www.esch.lu/culture/conservatoire

**Les grands orchestres du
conservatoire**, sous la direction
de Marc Meyers et Jean Thill,
conservatoire, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

**Chorale mixte du conservatoire
et ensemble Estro armonico**, sous la
direction de Nancy Back-Kelsen,
« Messa di Gloria e Credo » de
Donizetti, église, *Kopstal*, 20h.

Orfeo 55, sous la direction de
Nathalie Stutzmann (contralto),
œuvres entre autres de Lotti,
Haendel et Vivaldi, Arsenal, *Metz (F)*,
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Fusion Bomb, metal, Rockhal, *Esch*,
20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Hong Kong Stars, hommage à
France Gall, Spirit of 66, *Verviers (B)*,
20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Echos + Boars, metal alternatif,
support : Olden World Limit,
Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.
www.legueulardplus.fr

Joint Bunch Trio, Le Bovary,
Luxembourg, 20h30. Tél. 27 29 50 15.
www.lebovary.lu

Cannibale, garage rock, support :
Hoboken Division + The Limiñanas
DJ set, Les Trinitaires, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Thomas Godoj & Band, acoustic,
Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h.
Tél. 0049 6582 2 57. www.ducaal.com

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.

Ravensong, CD-Release, Rocas, Luxembourg, 21h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

PARTY/BAL

2000s Party, Den Atelier, Luxembourg, 23h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

THEATER

Das achte Leben, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwili, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Blue Jeans, Schauspiel mit Musik von Jürg Burth und Ulf Dietrich, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Harmony Falls Diner, interaktive Theater- und Tanzshow im Retrostil der Growlight Company des Lycée Ermesinde, inszeniert von Nathalie Moyen (Tanz) und Seja Katharina Rockel (Schauspiel), lycée Ermesinde, Mersch, 19h30. Tel. 26 89 00. www.lem.lu Reservierung: booking@lem.lu

Kabarä Muselmänner, Domaine Desom, Remich, 19h30. Tel. 23 69 81 75. www.desom.lu

Philipp Lahm, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Alles Féik oder wat? Kabarä mat de Makadammen, Home St. Joseph, Luxembourg, 20h. Reservatioun: silgasperich@gasperich.lu oder Tel. 621 35 55 58. Org. Interesseveräin Gaasperich.

De Bretzert, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, Oberkorn, 20h. www.tmd.lu

Célimène et le cardinal, de Jacques Rampal, mise en scène de Jérôme Varanfrain, avec Colette Kieffer et Frédéric Largier, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Kabarettmeisterschaft:

Blömer & Tillack / Bumillo, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

The Glove Thief, by Beth Flintoff, with the Trier English Drama, Tufa,



La « Messa di Gloria e Credo » de Gaetano Donizetti sera interprétée par la chorale mixte du conservatoire de la Ville de Luxembourg et l'ensemble Estro armonico - le 26 janvier à l'église de Kopstal et le 27 janvier à l'église Saint-Pie X à Luxembourg.

Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Pièce en plastique, de Marius von Mayenburg, mise en scène de Marion Poppenborg, avec Marc Baum, Sascha Ley, Rosalie Maes, Antoine Morin et Massimo Riggi, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Guénange comédie club, humour, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Cabaret Chamäleon, mam Jugendgrupp vum Ensemble Artistekëscht Kayl, Veräinshaus Um Widdem, Kayl, 20h. Reservatioun: www.artistekescht.lu

Cabaret Getuddels a Gespruddels, Centre Maus Kätti, Burmerange, 20h. Reservatioun: schenger.musek@gmail.com oder Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1.

Michel Boujenah, humour, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

SO, 27.1.

JUNIOR

Drum Kids, Interaktives Percussion-Spektakel zum Zuhören und Mitgrooven (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h.

Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu AUSVERKAUFT!

Akim rennt, Objekttheater (> 8 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Im Rahmen von Fabula rasa.

Das Grüffelokind, mit dem Puppentheater Pulcinella (> 4 Jahre), Festsaal der Grundschule, Diekirch, 15h. Anmeldung bis zum 21.1.: info@ewb.lu oder per Tel. 44 7 43-340. Org. Erwuessebildung.

Ziel mir nach Mäercher, Kreatioun vun engem Buch (8-11 Joer), Rotondes, Luxembourg, 16h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Sproochen: L/F. Am Kader vu Fabula rasa.

MUSEK

5. Kammerkonzert, Werke von Mozart und Franck, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Settembrini, jazz, brasserie Wenzel, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Pariser Leben, Operette von Jacques Offenbach, unter der musikalischen Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Chorale mixte du conservatoire et ensemble Estro armonico, sous la direction de Nancy Back-Kelsen,

« Messa di Gloria e Credo » de Donizetti, église Saint-Pie X, Luxembourg-Belair, 16h.

Vincent Taloché, hommage à Bourvil, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 17h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Shani Diluka + Pavel Gililov, récital de piano, œuvres entre autres de Grieg, Debussy et Chopin, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Dans le cadre du festival de piano Debussy+.

Random Trio, trio de flûte, violoncelle et piano, œuvres entre autres de Piazzolla, Garcia-Morante et Ginastera, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung von Sébastien Rouland, „Die Planeten“ op. 32 von Gustav Holst, Video von Lillevan Videoinstallation, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Namika, Singer-Songwriter, Rap, Den Atelier, Luxembourg, 19h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu AUSVERKAUFT!

Redneck Bonfire + Oldd Wvrms + Jucifer, metal, L'Entrepôt, Arlon (B), 19h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

AVIS

Ministère de la Mobilité et
des Travaux publics

Administration des bâtiments
publics

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : travaux

Ouverture le 13/02/2019 à 10:00.

Lieu d'ouverture :

Administration des bâtiments
publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

Intitulé :

Travaux d'aménagements extérieurs
à exécuter dans l'intérêt de la
construction d'un parking écologique
au Centre d'accueil Mamerdall à
Schoenfels.

Description :

- aménagements extérieurs

La durée prévisible du marché est
de 90 jours ouvrables à débiter au
courant du 2e semestre 2019.

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation
sont indiquées dans les documents
de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier
de soumission :**

Les documents de soumission
peuvent être retirés via le portail des
marchés publics (www.pmp.lu).
La remise électronique est
obligatoire.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via
le portail des marchés publics
conformément à la législation et à
la réglementation sur les marchés
publics avant les date et heure fixées
pour l'ouverture.

Date de publication de l'avis

1900007 sur www.marches-publics.lu
lu : 14/01/2019

Ministère de la Mobilité et
des Travaux publics

Administration des bâtiments
publics

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : travaux

Ouverture le 13/02/2019 à 10:00.

Lieu d'ouverture :

Administration des bâtiments
publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

Intitulé :

Travaux d'installations électriques
basse tension à exécuter dans
l'intérêt de la construction d'un
parking écologique au Centre
d'accueil Mamerdall à Schoenfels.

Description :

- installation d'éclairage extérieur

La durée prévisible du marché est
de 24 jours ouvrables à débiter au
courant du 2e semestre 2019.

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation
sont indiquées dans les documents
de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier
de soumission :**

Les documents de soumission
peuvent être retirés via le portail des
marchés publics (www.pmp.lu).
La remise électronique est
obligatoire.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via
le portail des marchés publics
conformément à la législation et à
la réglementation sur les marchés
publics avant les date et heure fixées
pour l'ouverture.

Date de publication de l'avis

1900008 sur www.marches-publics.lu
lu : 14/01/2019

WAT ASS LASS | 18.01. - 27.01.



Das Puppentheater „Pulcinella“ aus Bielefeld wird am 27. Januar die Kleinen mit dem „Grüffelokind“ verzaubern - im Festsaal der Grundschule in Diekirch.

Luxembourg Philharmonia, sous la
direction de Martin Elmquist, avec
Igor Peral (ténor), œuvres de
Gimenez, de Falla, Lara et Vives,
Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40.
www.artikuss.lu

THEATER

The Glove Thief, by Beth Flintoff,
with the Trier English Drama, Tufa,
Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Cabaret Getuddels a Gespruddels,
Centre Maus Kätti, *Burmerange*, 17h.
Reservatioun:
schenger.musek@gmail.com oder
Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1.

Mettlach, Recherche-Projekt von
Magali Tosato und Lydia Dimitrow,
inszeniert von Magali Tosato,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
18h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Pièce en plastique, de Marius
von Mayenburg, mise en scène de
Marion Poppenborg, avec Marc Baum,
Sascha Ley, Rosalie Maes,
Antoine Morin et Massimo
Riggi, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.
www.theatrecentaure.lu

Sois belge et tais-toi 2.1,
textes d'André et Baudouin Remy,
mise en scène de Thibaut Nève,
Rockhal, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Wunschkind, Schauspiel von
Lutz Hübner und Sarah Nemitz,
inszeniert von Volker Hesse,
Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h.
Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

KONTERBONT

Metalbörse, Kulturfabrik,
Esch, 11h - 18h. Tel. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Von Umbrüchen & Aufbrüchen,
Lesung mit Birgit Müller-Wieland
und Elise Schmit, Café de la Place,
Luxembourg-Bonnevoie, 11h.
Im Rahmen der „Liesmatinée“.
Anmeldung erforderlich bis zum 24.1.:
luxemburg-ob@bmeia.gv.at oder
Tel. 47 11 88.
Org. Österreichische Botschaft
Luxemburg und Éditions Guy Binsfeld.

Luxembourg - une ville fortifiée,
visite thématique,
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : GB.

Suppenküche: Mund auf!
Diskussionsveranstaltung mit
Suppe, sparte4, *Saarbrücken (D)*,
17h. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Meine geniale Freundin, Lesung von
Elena Ferrantes Werk von Natalia
Wörner, Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

woxx
dat anert abonnement
l'autre abonnement

Tél.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu